

# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz *màrtes* 10 de noviembre de 1812.

ORDEN DE LA PLAZA.—Gefe de día: El coronel D. Agustín Fernández Somera, comandante del 1.<sup>er</sup> batallón de Cazadores. Parada: los cuerpos de la guarnición. Ronda: Voluntarios. Teatro: Cazadores.

## IMPRESOS.

*Diario mercantil del 9* — El *Centinela de la Constitucion* nota que la intervencion del ayuntamiento constitucional en las propuestas de oficiales de milicias, por medio de una comision ó seccion de sus individuos llamada *junta de milicias*, es una tutoria antimilitar y ridicula, y encargo que no se halla comprendido en los nueve párrafos que en la Constitucion señalan las atribuciones de ayuntamientos; por tanto, propone que hasta que el Congreso forme el reglamento de milicias, los gefes naturales ejerzan el mando sin intervencion de persona extraña — El *Curioso* muestra la inquietud de su conciencia al saber que de 20 exemplares que se vendieron del *Diccionario crítico-burlesco*, solo se han entregado unos pocos: teme tratar con tanto herege y excomulgado como le retienen; y suplica al Sr. Esperanza que lleve hasta el cabo este asunto para tranquilidad de los timoratos — Un poeta, al leer un cartel fijado que decia: *¿Qué es lo que han hecho los frailes — Que merezca su extincion?* puso debaxo con un lápiz: *No servirnos para nada — Y empobrecer la nucion* — El *Turonense*, en un epigrama pregunta quien es mas acreedor á la estimacion nacional, ¿el que está agazapado en su rincón á ver venir la suerte, ó el que sin temor se arroja á libertar la patria? Añade: ¿hubiera habido igualdad en caso de vencer Pepe?

*Conciso del 9*. — Da principio con la traducción de la *oda sáfico-adónica* al inmortal Wellington, que insertó el 9 de octubre: he aquí una muestra:

Libres nosotros por hazañas vuestras,

¡O gran caudillo, nuestro asilo y númen!

Y, aunque pendientes todavía al corvo

Cuello los hierros,

Libres hispanos: nuestros votos fácil

(¿Qué hai de mas justo?) te rogamos oigas:

*Ni sè, ni paz, ni amor, ni pacto alguno*

*Busque el tirano!*

*¡Guerra á ese monstruo! Cruda guerra, guerra!*

*Mientra el Océano vaya y venga hirviendo,*

*Y entre los montes, que elevára Alcides,*

*Brame furioso!*

Sigue el decreto de las Cortes en que se nom-

bra al expresado lord, general en gefe de los ejércitos españoles (R. 514); un oficio del brigadier Conde, fecha del 16 de junio en la Hacienda de San Antonio, participando al virrey Venegas un encuentro que tuvo con una gaviilla de 700 rebeldes sobre Capulalpa, matándoles 100 hombres, cogiendo 8 prisioneros y 2 cañones, varios fusiles, 1 bandera, 1 caja de guerra, 6 caxones de cartuchos, y otros efectos; *la lista de los mariscales franceses*; y un discurso sobre los últimos acontecimientos, aconsejando nos dexemos de conjeturas, que el tiempo lo aclarará todo y nos hará ver el resultado de la nueva tempestad que parece se forma en las Castillas; pues, sea cual fuere su éxito, podemos estar seguros de que *si queremos... venceremos: un pueblo que quiere ser libre no puede dexar de serlo*. Concluye con la plausible noticia de haber desembarcado en Alicante (sin expresar cuando) 900 infantes y 800 caballos anglo-sicilianos.

*Abeja española núm. 59* — Continua insertando los documentos á que dió principio en el número de ayer. El segundo es el oficio del secretario de Estado al Señor embajador de S. M. B., con fecha del 25 de setiembre, dándole parte del nombramiento de su hermano, y suplicándole que al momento lo participe al Señor duque de Ciudad-Rodrigo, para publicar la resolución de las Cortes luego que se supiese haber aceptado el cargo — El tercero es la contestacion del duque á su hermano el embajador, su fecha en Villatoro á 2 de octubre, en que muestra su profundo reconocimiento por aquella distincion, que estaba pronto á admitir inmediatamente que recibiese el consentimiento de S. A. el príncipe regente. Añade que esta precisa dilacion no podia causar perjuicio en sus planes, en atencion á la pronta y cordial cooperacion que habia experimentado de los gefes españoles, aun cuando no tenia el mando en gefe. Se congratula por haber merecido esta demostracion de confianza; y espera, por último, el debido apoyo de parte del gobierno español y la nacion, que deben estar persuadidos de que todas sus disposiciones se dirigirán al mejor éxito de la causa comun. El cuarto, que se concluirá, es el oficio del se-



cretario de Estado al Sr. embajador, contestando al que le dirigió con la respuesta del Señor duque.

*El Procurador general de la nación y del rei núm. 40* — En su revista literaria dice que los comunicados de los periódicos solo tiran a establecer la democracia. Se funda en que notan algunos desaciertos del gobierno, a quien no se debe tachar, porque se le desacredita. Defiende al tesorero general con las razones convincentes de que la Regencia tiene arbitrio para mandar pagar los manifestos que puedan ofrecerse en su defensa, o como si no pudiera componerse el que la Regencia mandase su pago, y el Señor Soret no consintiese en ello. Al *Amante de la verdad* (R. 498) tambien le da su fraterna; asegurando constarle que la Regencia no ha mandado pagar al religioso franciscano que dice los 1500 rs. mensuales, ni sueldo alguno; lo que avisa como *Procurador (ya sabemos, segun eso, que tambien lo es de la Regencia)* — P. H., despues de citar un chapurrado de frances, que dice dixo Buonaparte al Sr. Cevallos allá en Bayona, concluye que a los liberales solo falta la fuerza, pero no la voluntad, de renovar en la península las horribles catástrofes de la Francia — En *noticias* inserta algunas fechorías de la corte del rei Pepino, tan ridiculas como depravadas — En artículo de Cadiz pone el total de muertos en la epidemia de Cartagena, y la *capitanía del puerto*.

*Diario de la Tarde del 8* — Prosigue publicando los decretos del año de 1810: añade unas noticiillas que ya tenemos olvidadas: y termina con un artículo larguísimo de M. T. T. dirigido al Redactor General desde Madrid, en el cual se impugna al Conciso del 23 de setiembre, que inserta una carta de un tal M. G. de N.

#### NOTICIAS.

*Berlin 12 de setiembre.* Se ha establecido en Mittau un nuevo gobierno a cuyo frente está Mr. Chamboudoin, intendente frances, quedando encargado del mando de las armas el mayor Both, prusiano.

(*Courier.*)

*Londres 7 de octubre.* Los periódicos franceses anuncian haberse volado el 10 último en la rada de Trieste la fragata *Duroc*, de 44 cañones. Probablemente otra de la marina británica le pegaria fuego; pero cuesta mucho confesar semejantes frioleras.

(*The Day.*)

*Gibraltar 7 de noviembre.* — Acabamos de leer el vigesimo boletín frances, que se reduce a hacer una pintura horrorosa del incendio de Moskow. (*Cart. part.*)

*Alicante 1.º de octubre.* — Acaba de llegar el general Clinton a tomar el mando de este ejército, que creemos se ponga al punto en movimiento. Es falso el rumor esparcido de que este general trae 90 infantes y 800 caballos. (*Cart. part.*)

#### CORREOS.

*Para Vera-cruz recogerá hoy la correspondencia la fragata Mariana (a) la Veloz.*

*Igualmente la recogerá hoy para Lima la San Juan Bautista (a) Diana Meridional, que se anunció lo verificaria el 20.*

#### PARTES TELEGRAFICAS.

*Día 9.* — Desde las doce de ayer a las de hoy. *Ayer los mismos trabajos. — Hoy a causa de la niebla no ha habido comunicacion con los apostaderos.*

#### CAPITANIA DEL PUERTO.

*Día 9.* Desde las 12 de ayer a las de hoy han entrado los buques siguientes: de Baltimore nav. amer. Latona, con harina y maíz: de Rohnondgol id. Filony, con harina: de Tanager b. de grra. ing. Desperate, escolta dos fr. transp. con ganado: de Terranova y Lisboa b. ing. L-Ami, con bacalao: de S. Martin bea. port. el Buen Suceso, con peros: de Lisboa diat. port. Stas Cruz, con manteca, azúcar, palo y chicharos: de Tenerife y la Madera gol. esp. Ntra. Sra. de Monserrate, con harina: de Sevilla 3 bcos. cost. nac., con carbon, castañas y pertrechos de guerra.

#### CORTES.

*Día 9.* — Parte de Sanidad: El día 6 fueron enterrados 14 cadáveres, 12 el 7, y 15 el 8. El mismo día 7 trabajaban en el Tracadero 868 hombres, y ya iban excavadas 207585 varas cúbicas.

Se mandaron archivar los correspondientes testimonios de haber jurado la Constitución el ayuntamiento constitucional de Estepa, el administrador de correos de la Havana y sus dependientes, y los pueblos de Almazan, Laguna de Cameros, S. Pedro-Manrique, Huete, Simancas, Valdelarca, y Manresa.

Por oficio del secretario de Gracia y Justicia quedaron enteradas las Cortes de haber jurado su plaza de ministro del tribunal Supremo de Justicia D. Andres Oller.

Se mandaron archivar los oficios remitidos por el secretario de la Gubernacion con las certificaciones de haberse formado las juntas preparatorias de Leon, Galicia y Cordova.

A las comisiones donde existen los antecedentes se pasó la instancia del síndico procurador y varios labradores de la villa de Barcarota, y la de Antonio Pinto y otros labradores de Torrejon de Velasco, pidiendo los primeros que se les dispense el pago del diezmo correspondiente al año de 1811 en que estuvo ocupada por el enemigo, y los segundos el que se declare por punto general que no se les obligue al pago en granos sino en metálico de las rentas que satisfacen por el cultivo de las tierras arrendadas.

A propuesta de la junta suprema de Censura nombraron las Cortes para vocal de la provincial de Puerto-rico a Don Ventura Quiñones en lugar de Don Juan Antonio Rives.

Se aprobó el decreto sobre abolición de mitas, extendido por la secretaria (sesión de 21 de octubre último.)

El Señor Esteller reclamó el expediente sobre el



arreglo del cuerpo de Reales Guardias de Corps: contestó el Señor Golfín que la comisión de Guerra estaba ocupada en él.

En virtud del dictamen de la comisión de Hacienda se aprobaron e incluyeron en el decreto sobre extracción de lanas, en los términos que expresaba la misma comisión, las adiciones que en la sesión de 17 de octubre última (véase) hicieron los Señores Polo y Calatrava.

Se leyó un oficio que al secretario de la Gubernación de la península dirigió desde Avila en 31 del pasado el gefe político de Madrid, poniendo en su noticia las providencias que había tomado en virtud de lo que en la mañana del 29 del mismo mes le comunicó el mariscal de campo Don Carlos España, avisándole que por el lord Somerset, secretario militar del duque de Ciudad-Rodrigo, se le encargaba hiciese saber á las autoridades civiles y militares de Madrid que el estado de los respectivos ejércitos le ponía en precisión de disponer que el general Hill se retirase de la línea del Tajo y pasase á reunirse con el de su mando en Arévalo (R. 513), con cuyo movimiento quedaba descubierta aquella capital. Por el mismo oficio constaba que el gefe político había salido de Madrid el día 30 con dirección á Guadarrama en compañía de Don Carlos España y los alcaldes ordinarios marques de Iturbieta y conde de Villapaterna: que segun noticias dadas por el marques de Yusta, el general Hill había principiado su movimiento retrogrado el 30, día en que debía volarse la casa de la China en el Retiro, destruir las fortificaciones, é inutilizar la artillería: que para salir de Madrid dispusieron dejar carteles, avisando al pueblo de lo que iba á ejecutarse para que se precaviesen los vecinos inmediatos al Retiro: que se habían sacado los caudales, varios papeles interesantes, y aquellos presos cuya permanencia en Madrid pudiera agravar la opresion del pueblo: que para evitar la anarquía, que pudiera haber resultado de la disolucion que se acordó del ayuntamiento Constitucional, se habían ofrecido á permanecer en Madrid el regidor Baranda, y el juez de primera instancia Asin, á quienes se habían dado las órdenes convenientes &c.

Se leyó en seguida el oficio del lord Somerset, remitido por el general España al gefe político de Madrid. En él se encargaba al general España, á nombre del duque de Ciudad-Rodrigo, que informase á las autoridades civiles y militares que por ahora se veía en la precisión de mandar al teniente general Hill abandonase el Tajo, encargando al mismo tiempo al expresado general España que asegurase á las mismas que aunque, el ejército británico se veía obligado á este movimiento, tenía la confianza de que esta necesidad seria del momento; y que pronto se hallaría en situacion de restablecer los negocios de la península.

Continuó la discusion del decreto relativo á la modificacion de los de 11 de agosto y 21 de setiembre; y no admitida á discusion una proposicion del Señor Borrull, sobre que se comenzase la votacion del decreto por los articulos 5.º y 6.º, se procedió á la del primero, que fue nominal, resultando aprobado en los términos propuestos antes de ayer por la comisión, por 87 votos contra 22.

Se aprobó á continuacion el articulo segundo (véase la sesión del día 6 del actual.) El Sr. Dueñas reproduxo, como adición á este articulo, la segunda proposicion que hizo en la sesión de 7 del mismo (véase); y despues de algunas modificaciones que propusieron los Señores Calatrava, Traver y Golfín, quedó aprobada en estos términos: si durante la

ocupacion de Madrid y Sevilla y demas provincias, la Regencia y aun las mismas Cortes, por carecer de su correspondencia y noticias, hubiesen nombrado para cualquiera empleo á algun español no merecedor de la confianza nacional por sus servicios y adhesion al partido frances, los ayuntamientos constitucionales, como asimismo las diputaciones provinciales, con su informe y documentos justificativos, lo podrán hacer presente en derecho al Congreso, quien deliberando en público resolverá lo que exijan la justicia y la conveniencia de la patria.

(Se levantó la sesión.)

#### Artículo comunicado.

Sr. Redactor: Poco ha faltado que se me vuelva el juicio con esto de las heregias. Oigo tanto predicar de hereges, que no hago mas que dar vueltas al rededor, creyendo toparlos á pares: esto me ha hecho revolver libros, é investigar quiénes fueron los principales heresiarcas, y cuáles sus errores. Vayan unos cuantos por orden alfabético: Ario, Aecio, Apolinar, Carlostadio, Donato, Dioscoro, Marco Antonio de Dominis, Eunomio, Eutiquio, Elipando, Felix de Urgel, Gnafeo, Godescalco, Gilberto Porretano, Hermano, Juan Hus, Joviano, Jacob-al-bardai, Joaquin Abad, Lucifero, Lamberto, Lutero, Melicio, Macedonio, los Malianos, Molinos, Novato, Novaciano, Nestorio, Origenes, Photino, Prisciliano, Pelagio, Phocio, Sergio, Tertuliano, Teodoro de Arabia, Valentin, Vigilancio, Lucilo Vareino, Wickleff, Zuñglio. Pues entre tanto maldito condenado, que piadosamente creo que estarán en los profundos infiernos, no hai ni siquiera un seglar: todos, todos fueron patriarcas, obispos, abades, canónigos y clérigos y frailes. Siendo así, ¿á qué llaman estos hereges á los pobres liberales, si no se conocen mas heregias que las inventadas por los de su propia ropa? En caso, pues, de predicar de estas cosas, prediquense á si mismos estoss enores predicadores; y no á nosotros, que siempre hemos creído en Dios á puño cerrado sin meternos en sutilezas. Bastantes males tenemos que llorar sin inventar heregias. S.\*

#### Artículo comunicado.

Sr. Redactor: Suplico á V. me haga el gusto de insertar en su periódico el siguiente oficio, que por el ministerio de Hacienda dirigió en 12 del próximo setiembre á la Regencia, para que ya que no le podido conseguir la menor resolucion en este negocio hasta el día, á pesar de las reclamaciones que sin interrupcion he hecho y publicado desde el año de 1810, sepa la nacion, sepan los generosos americanos que han hecho los donativos, y sepan las desgraciadas viudas y huérfanos á quienes pertenecen que no soi responsable de las resultas que



pueda tener la ocupación de estos fondos.—Que-  
da de V. su atento servidor. Q. S. M. B.—Isla  
de Leon 29 de octubre de 1812.—*Lorenzo Cal-  
bo de Rozas.*

"Smo. Señor: Ayer he recibido cartas de la América en que se hace mencion de las reme-  
sas de caudales que me han sido consignadas  
para las viudas y huérfanos de los defensores  
de la inmortal Zaragoza, y en que se me exi-  
ge "contestacion y aviso del recibo de los cauda-  
les que me han sido dirigidos por Honduras y Ve-  
racruz, para satisfaccion y estímulo de los contri-  
buyentes." La primera Regencia se apoderó de  
todos aquellos fondos, sin la menor intervencion  
ni noticia mia, y sin haberlo puesto en la de  
los interesados. La segunda siguió el exemplo  
de la primera, y ignoro si en tiempo de V. A.  
han sido ocupados algunos. En 26 de abril y  
9 de diciembre del año pasado, y en 29 de  
enero del presente, manifesté á V. A. la ne-  
cesidad de que se haga notorio á la nacion que  
V. A. se ha apoderado de estos caudales; y no  
puedo ménos de insistir en ello, y en que conste  
de un modo positivo las sumas que han llega-  
do, su procedencia, y su inversion, y que el go-  
bierno declare solemnemente que es responsa-  
ble de todas ellas á las viudas y huérfanos á  
quienes pertenecen, y á quienes represento por  
ser el principal interesado, como promotor de  
los donativos, como consignatario de ellos, y quien  
debe hacer su distribucion y enxugar las lá-  
grimas de tantos desgraciados.

Espero que V. A. tenga á bien acceder á mis  
justas reclamaciones en este particular, y que  
en caso de no hacerlo publicar en la gaceta,  
á lo ménos tome una resolucion que trasladán-  
doseme me liberte de toda responsabilidad, y me  
facilite los medios de satisfacer á los que han  
tenido la bondad de hacer los donativos, no mén-  
os que á los interesados á quienes pertenecen,  
dexando á cubierto, y en el lugar que merecen,  
mi honor y mi reputacion, que tan inicua-  
mente y tan en vano intentó manchar la primera  
Regencia—Dios guarde á V. A. muchos años.  
Isla de Leon 12 de setiembre de 1812.—Sere-  
nísimo Señor—*Lorenzo Calbo de Rozas.*"

#### Artículo comunicado.

Sr. Redactor: ¿Habrá quien nos aclare el  
enigma que ha motivado una reciente ocurren-  
cia?

Cuando, contra el reglamento establecido pa-  
ra la provision de gobiernos y demas empleos  
de plaza, se nombró para el de Cádiz al ge-  
neral de Marina Don J. M. Villavicencio, se  
dijo que el motivo de privar entónces á los  
generales de tierra de este derecho, era el exi-  
gir la seguridad de la plaza la reunion de  
mandos; razon por la cual debió sin duda con-  
fiarse el mando á Don Cayetano Valdes en la  
vacante del Sr. Villavicencio.

Esto supuesto, ¿cómo es que el Sr. Valdes  
conserva el gobierno, habiendo hecho dimision  
del mando de la escuadra? ¿Por qué, además, lo  
obtiene en propiedad, cuando se nos dice que  
ahora es todo interino (segun y como), siendo  
así que la interinidad debia recaer en este em-  
pleo con mas justicia que en otro, en atencion  
á que solo de este modo podia desempeñarle un

marino? ¿Por qué, pues, privar al Sr. Martí-  
nez del gobierno interino, respecto á haber ob-  
tenido el mando de la escuadra, si, como apa-  
rece, existen las mismas circunstancias que mo-  
tivaron alterar el órden establecido en este pun-  
to? Y si no existen ya; con qué justicia se  
priva á los generales del ejército de un des-  
tino que de derecho les corresponde, por un  
antiquísimo reglamento formado, radicado y san-  
cionado por el rei (como consta en la secre-  
taria del Despacho), y para el cual se tuvie-  
ron presentes los casos que requerian particu-  
lares conocimientos, ó autoridades privativas para  
mandos de tierra y mar, y se observó además  
la debida equidad en proporcion á ámbas ar-  
mas ó cuerpos, para repartir el premio, y pro-  
porcionar salidas á sus individuos?

Sírvase V., si gusta, averiguar el motivo de  
este incomprensible sistema — *El Amante  
de la razon.*

#### CALLE ANCHA.

*El 3 habia ya evacuado el general Hill  
algunos puntos de la derecha del Tajo, á  
consecuencia de las órdenes del lord Wel-  
lington (R. 513); pero los enemigos aun  
no habian avanzado á ocupar la capital, ase-  
gurándose no se habia procedido á volar los  
repuestos del Retiro--Massena, que ya man-  
da en persona un ejército de 3500 hombres,  
no ha querido admitir la batalla que repe-  
tidas veces le ha presentado el duque de  
Ciudad-Rodrigo.—El 28 de octubre hubo  
junto á Cabezon un encuentro reñidísimo  
de las tropas españolas con las enemigas, en  
que quedó herido el general Alava, calcu-  
lándose en 2000 hombres la pérdida por ámbas  
partes.—Se dice que el ayuntamiento de esta  
ciudad trata de comprar para lápida de la  
plaza de la Constitución una hermosa pie-  
dra de mármol de Carrara, que está de  
venta en el Campo-Santo.—El Sr. Ro-  
driguez de la Barcena ha pasado á Sevilla  
con el laudable objeto de activar las elec-  
ciones de diputados para las próximas Cór-  
tes; y no para influir en ellas, como la  
maledicencia de algunos ha intentado per-  
suadir.—Asegúrase que el gobierno, en  
vista de los últimos acontecimientos, ha pa-  
sado las órdenes convenientes para que se  
pongan en seguridad los efectos abando-  
nados por el enemigo en Toledo.—Se ex-  
traña que el Señor Carvajal continúe to-  
davía encargado de la secretaria de la  
gubernacion de Ultramar, habiendo de-  
terminado la soberania nacional que los  
magistrados no puedan desempeñar, mién-  
tras lo sean, otras comisiones.*

#### TEATRO.

*El hermitaño del monte Pisilipo* (comedia en  
3 actos.)—*Los corsarios argelinos* (baile.)—*El  
fuera* (sainete.)—A las 7.